

37	Восемь облигацій 1-го и 2-го Восточнаго займа, по 100 рублей, приобрѣтенныхъ на принадлежащую погорѣльской кассѣ сумму	800	
38	На содержаніе и проѣздъ членовъ Ревизіонной Комиссіи, выбираемыхъ Епархіальнымъ духовенствомъ для ревизіи Попечительства и другихъ Епархіальныхъ учрежденій	172 60	
39	Пожертвованій въ пользу семействъ духовныхъ лицъ, поступающихъ по жеребью въ военную службу	5 55	
40	Переходящихъ суммъ	430 90	
	<b>Итого</b>	<b>25903 19</b>	<b>7350</b>
	<b>А всего съ остаточными</b>	<b>33120 70</b>	<b>120057 95</b>
<b>II. Суммъ Больничныхъ:</b>			
1	Отъ причтовъ и церквей на лечение въ больницахъ бѣдныхъ духовнаго званія	735 40	
2	Процентовъ по билетамъ кредитныхъ учрежденій	91 25	
	<b>Итого</b>	<b>826 65</b>	
	<b>А всего съ остаточными</b>	<b>942 65</b>	<b>2830</b>

(Продолженіе будетъ).

# НИЖЕГОРОДСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

15-го Сентября № 18-й 1886 года.

### ЧАСТЬ НЕОФИЦИАЛЬНАЯ.

#### Историко-статистическое описаніе Нижегородскаго Печерскаго Вознесенскаго мужскаго монастыря.

#### III.

#### Обогащеніе монастыря (Продолженіе).

Печерскій монастырь, съ самаго начала своего основанія, благодаря высокимъ подвигамъ благочестія, святой жизни своего основателя—Пр. Діонисія, всегда

(1) При составленіи этой второй части «Историко-статистическаго описанія Нижегородскаго Печерскаго монастыря» авторъ имѣлъ подъ руками слѣдующіе источники: 1) т. называемый «кормовой» синодикъ 1595 года, принадлежащій Печерскому монастырю; 2) вкладныя книги и 3) въ особенности акты Печерскаго монастыря. О первыхъ двухъ— синодикѣ и вкладныхъ книгахъ—будетъ сказано ниже, въ отдѣлѣ о достопримѣчательныхъ вещахъ,

пользовался особеннымъ уваженіемъ со стороны и мѣстныхъ — Суздальско-Нижегородскихъ и Городецкихъ князей, и великихъ князей и царей Московскихъ; тѣ

находящихся въ ризницѣ монастыря; объ актахъ же нужно замѣтить слѣдующее. Эти акты найдены въ подвалахъ Печерскаго монастыря, — извѣстнымъ археологомъ и ученымъ, покойнымъ высокопреосвященнѣйшимъ Іаковомъ, архіепископомъ Нижегородскимъ и Арзамасскимъ, въ Маѣ 1847 года. Найденные акты были разобраны покойнымъ П. И. Мельниковымъ при пособіи сотрудниковъ: іеромонаха (нынѣ преосвященнаго епископа Вятскаго) Макарія и С. А. Добротворскаго, бывшаго смотрителемъ Печерскаго духов. училища, впоследствии — протоіереемъ Ярмарочнаго собора († въ 1868 году). Разобранные акты были переписаны въ тетради, снабжены примѣчаніями и приготовлены къ печатанію на средства Высочайше утвержденной въ 1849 году въ Нижнемъ-Новгородѣ временной комиссіи для разбора древнихъ актовъ и документовъ Нижегородскаго края. Но эта комиссія скоро прекратила свое существованіе, и печатаніе актовъ и документовъ Нижегородскаго края было приостановлено въ самомъ же началѣ. Впрочемъ, часть актовъ Нижегородскаго Печерскаго монастыря, вмѣстѣ съ актами Благовѣщенскаго монастыря, числомъ 143 документа, была напечатана еще за годъ до учрежденія вышеозначенной комиссіи Мельниковымъ въ неофициальной части Нижегородскихъ Губернскихъ Вѣдомостей, начиная со 2-го № по 40-й за 1848-й годъ. Изъ напечатанныхъ 143 актовъ 96 заимствованы изъ архива Печерскаго монастыря; остальные касаются Благовѣщенскаго монастыря и заимствованы изъ книги, принадлежащей этому монастырю, которая писана въ 1747 году и имѣетъ заглавіе: „копіи съ жалованныхъ грамотъ царей и великихъ князей и святѣйшихъ патріарховъ“. Акты Печерскаго монастыря, напечатанные въ Ниж. Губ. Вѣд. за 1848-й годъ, расположены въ хронологическомъ порядкѣ; первымъ напечатанъ актъ подл. № 10 отъ 1512-го года Апрѣля 2-го (см. № 5-й Губ. Вѣд.), именно напечатана „Жалованная грамота Печерскому монастырю великаго князя Василія Ивановича“; послѣднимъ напечатанъ актъ подл. № 143 отъ 1633 года Мая 9-го

и другіе дѣлали въ монастырь очень значительные вклады и пожертвованія. Князьямъ старались подражать бояре, духовенство и простой народъ; иновѣрцы — по 3-е Октября (см. № 38 Губ. В.), именно напечатаны „письма архимандр. Рафаила въ Печерскій монастырь“. Такимъ образомъ, напечатанные въ Губ. Вѣд. акты Печерскаго монастыря обнимаютъ 120-ти лѣтній только періодъ его жизни. Большая часть актовъ, именно 56, только описана, т. е. изложено кратко ихъ содержаніе и указаны палеографическіе признаки; остальные 40 напечатаны сполна. Подлинники актовъ, найденныхъ архіепископомъ Іаковомъ въ Печерскомъ монастырѣ, были отправлены, по требованію Оберъ-прокурора Св. Синода, въ 1848 году въ Петербургъ, въ археографическую комиссію (см. Ниж. Губ. Вѣд. 1847 г. № 34, 1848 г. № 2-й, примѣч. 1884 г. № 32). Археографическая комиссія, въ издаваемомъ ею (съ 1875 года) сборникѣ подл. названіемъ „Русская Историческая Библіотека“ напечатала 42 акта, принадлежащихъ архиву Печерскаго монастыря (см. т. 2-й Р. И. Б. за 1875-й годъ). Эти акты можно раздѣлить на три категоріи: 1, одни буквально сходны съ тѣми актами, которые напечатаны въ Ниж. Губ. Вѣд. за 1848-й годъ (ср. акты, напечат. въ Н. Г. В. подл. №№ 40, 80, 123, 125, 127, 130—136, 142 съ актами, напечат. въ Р. И. Б. подл. №№ 215, 219, 198, 199, 150, 225); другіе — напечатаны въ Р. И. Б. сполна, тогда какъ таковые же въ Н. Г. В. или только описаны, т. е. изложено кратко ихъ содержаніе (ср. акты въ Н. Г. В. подл. №№ 85, 102 (108), 138 съ актами въ Р. И. Б. подл. №№ 192, 222, и 201), или, если же и напечатаны, то не сполна, — не весь актъ, а по большей части — только первая половина его, другая же — изложено содержаніе (ср. акты въ Н. Г. В. подл. №№ 57, 70, 122, 129 съ актами въ Р. И. Б. подл. №№ 189, 191, 148, 200); третьи, наконецъ, акты, напечатанные въ Рус. Ист. Биб., въ первый разъ появляются въ печати (см. №№ 145, 157, 193—197, 202—204, 206—209, 211, 212, 223, 224, 227—232, 234—236). Послѣдній по времени актъ, напечатанный въ Р. И. Б., относится къ 1645 году (см. № 211). — Кромѣ напечатанныхъ актовъ авторъ имѣлъ подл. руками Опись актовъ и

особенно желали просвѣщаться собственно въ этой обители истиннымъ ученіемъ Христовымъ<sup>1)</sup> и также дѣлали ей пожертвованія. Князья давали монастырю разные льготы и преимущества; надѣляли его вотчинами — селами и деревнями съ живущими въ нихъ крестьянами, предоставляя судъ надъ послѣдними настоятелямъ монастыря. Особенно князья и бояре, не имѣвшіе по себѣ наслѣдниковъ, сами со всѣми вотчинами записывались въ Печерскій монастырь на вѣчное себѣ и своихъ родственниковъ поминовение. Поступающіе въ число иноковъ обители духовные и крестьяне также давали въ монастырь болѣе или менѣе — смотря по состоянію и разнымъ документамъ, найденныхъ архіепископомъ Іаковомъ въ Печерскомъ монастырѣ и отосланныхъ въ Петербургъ, въ археографическую комиссію. Эта Опись состоитъ изъ 53 листовъ довольно убористаго нисѣма; въ ней болѣе или менѣе подробно описаны грамоты царей, патріарховъ, дѣла слѣдственныя о разныхъ предметахъ, росписки приказовъ въ полученіи разныхъ вещей и денегъ изъ монастыря, разные указы и письма и, т. п. Эта опись составлена по распоряженію архіепископа Іакова, при отсылкѣ актовъ Печерскаго монастыря въ Петербургъ; въ ней значится 924 номера. Опись доведена до 23 Декабря 1763 года; описаніе актовъ расположено въ хронологическомъ порядкѣ, по времени жизни архимандрита — настоятеля монастыря; есть, впрочемъ, много актовъ, въ которыхъ не обозначено ни времени ихъ составленія, ни имени архимандрита. Акты Печерскаго монастыря представляютъ большой интересъ и не только для русской исторіи вообще (многіе изъ нихъ имѣютъ общерусское историческое значеніе), сколько въ особенности для исторіи мѣстной — Нижегородскаго края; авторъ надѣется со временемъ познакомить читателей Ниж. Епарх. Вѣд. съ содержаніемъ этихъ интересныхъ актовъ.

<sup>1)</sup> О крещеніи иноземцевъ въ Печерскомъ монастырѣ см. Ак. П. М. № 71-й, 99 (въ Ниж. Губ. В. № 17 и 20-й), Опис. акт. № 149, 171 и 250.

средствамъ каждого — значительные вклады и пожертвованія; пожертвованія эти дѣлались и деньгами, и скотомъ, и хлѣбомъ, и разными вообще вещами, особенно — нужными для церковно-богослужебнаго употребленія. Но самыя щедрія пожертвованія Печерскій монастырь получалъ отъ великихъ князей и царей Московскихъ. Вотъ краткій и далеко неполный перечень наиболее крупныхъ и цѣнныхъ пожертвованій и вкладовъ, сдѣланныхъ въ монастырь разными лицами и въ разное время. Въ 1385 году князь Василій Васильевичъ на поминъ своей души далъ вкладу въ Печерскій монастырь — село Рубльское и село Микулинское съ деревнями; князь Иванъ Ивановичъ даровалъ монастырю село Мелекшинское и село Беренътяево съ деревнями. Князь Димитрій Димитріевичъ подарилъ поле Запрудное, поле Коропово и село Юрьевское съ деревнями. Князь Борисъ Константиновичъ далъ въ монастырь по братѣ своемъ Андреѣ Константиновичѣ село Кадничи, село Новое и Каринское съ деревнями. Суздальскій князь Георгій Владиміровичъ въ Борисоглѣбскомъ Кидекшацкомъ монастырѣ, подаренномъ Печерскому княземъ Василюемъ Васильевичемъ, построилъ зданія на поминъ сына своего Бориса иродственника Бориса Константиновича — князей Суздальскихъ и княгинь Маріи и Евфросиніи, мощи которыхъ положены въ Кидекшацкомъ монастырѣ. Князь Даниль Борисовичъ далъ въ Печерскій монастырь Жуковскую вотчину, села — Заборье и Ушаково. Нѣкто Юрій Алачинъ по новокрещенномъ Георгіи далъ въ монастырь село Ягодное съ деревнями, Марина Карамышева — сельцо Карамышево<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Синодикъ 1595 года, л. 5—10-й.

Въ 1509 году грамотою в. кн. Василя Ивановича даны монастырю: Полянская земля, Фаминская слободка и бортный ухжей<sup>1)</sup>.

Въ 1514 году тотъ же князь пожаловалъ грамотою село Кидекшу и село Плесець, и далъ тарханную<sup>2)</sup>, несудимую грамоту монастырскимъ крестьянамъ села Кидекши.

Въ 1540 году в. князь Иванъ Васильевичъ пожаловалъ монастырю село Высокое<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Опис. акт. № 390. Бортный—отъ Борть—пустота, выдолбленная въ стоячемъ лѣсномъ деревѣ для содержанія дивихъ пчель, — дуплястое дерево или пенъ, въ которомъ водятся пчелы. Бортовщикъ, бортникъ—у кого есть лѣсное пчеловодство. Ухжей или ухжай—мѣсто, гдѣ ставятъ борти или пчельники (см. слов. церковно-славян. и русс. яз. Академ. наукъ, также настольн. слав. Толля).

<sup>2)</sup> Тарханная грамота—безсудная или льготная грамота. Тарханъ—вотчинникъ, котораго князь или царь по милости своей, освобождалъ совсѣмъ отъ податей, или облегчалъ оныя, и жаловалъ ему право быть судимымъ во всѣхъ дѣлахъ, „опричь (кромя) душегубства и разбоя и татьбы съ поличнымъ“, самимъ государемъ, или кого онъ для сего назначить. Это т. назыв. въ древней Руси „тарханное право“ было предоставляемо патриарху, архіереямъ, многимъ монастырямъ, князьямъ и знатымъ боярамъ. Лица, получившія „тарханное право и имѣвшія тарханная грамоты, должны были пріѣзжать зимой въ Москву, и тутъ на нихъ подавались жалобы, которыя разбиралъ, какъ сказано, или самъ царь или его бояринъ въ приказѣ Большаго Дворца (тамъ же). Для примѣра укажемъ на жалованную грамоту Печерскому монастырю в. кн. Василя Ивановича отъ 1512-го года (Ак. II. Мон. № 10, въ Ниж. Г. В. № 5-й) или на такую же грамоту царя Бориса Годунова (тамъ же, № 37, въ Н. Г. В. № 10-й, окончаніе грамоты).

<sup>3)</sup> Опис. ак. №№ 637 и 913.

Въ 1551 году тотъ же князь далъ Печерскому монастырю тарханную грамоту на село Плесець съ деревнями; а Московскій митрополитъ Макарій предоставилъ судъ настоятелю Печерскаго монастыря надъ братіей Борисоглѣбскаго, Кидекшацкаго монастыря.

Въ 1556 году царскою грамотою дозволено монастырскимъ крестьянамъ Плесецкой Волости ловить бобровъ въ рѣкѣ Увоти.

Въ 1560 году царь и в. князь Иванъ Васильевичъ пожаловалъ село Ельну и пустоши<sup>4)</sup>.

Въ 1561 году тотъ же царь далъ Печерскому монастырю жалованную грамоту на Плесецкую волость съ находящимися въ ней 23-мя деревнями (которыя и перечисляются въ грамотѣ) „съ бортными ухжей и съ рыбными ловлями и съ бобровыми гонями и со всѣми угодьями и со всѣмъ съ тѣмъ, что къ той волосткѣ изстари потягло и съ оброки“... Эта грамота подтверждена царемъ Θεодоромъ Ивановичемъ, въ 7093 (1585) году при архимандритѣ Онуфрѣѣ<sup>2)</sup>. Въ томъ же году

<sup>1)</sup> Тамъ же, №№ 390, 637 и 883-й.

<sup>2)</sup> Ак. II. М. № 14-й, въ Н. Г. В. № 5-6. Изъ актовъ Печерскаго монастыря и изъ другихъ письменныхъ памятниковъ нашей старины видно, что бобры въ XIV, XV, XVI и даже XVII стол. водились не только въ Сибири, но и въ Европейской Россіи, именно—около Москвы и въ областяхъ: Тверской, Углицкой, Владимирской, Бѣлозерской, Новгородской и Нижегородской. (См. Акт. Археогр. Эксп. I—№№ 22, 35, 56, 86, 136, 183, 256, 257, 281, 300; III—84, 139). Въ старину былъ даже особый классъ народа, называвшійся бобровниками и занимавшійся ловлею бобровъ. До насъ дошла уставная грамота, данная 16-го іюля 1537 года бобровникамъ Владимірскаго уѣзда, Ильмехотскаго стана. Они лови-

царь далъ мѣсто на рѣкѣ Линдѣ для постройки мельницы и пожаловалъ Подвязскія воды<sup>1)</sup>.  
 Въ 1563 году монастырь купилъ за 15 рубль Юри и Карпа Исковитяновыхъ починокъ Сопчино и озеро того же наименованія<sup>2)</sup>.  
 Въ 1564 г. царскою грамотою пожалованы монастырю Василе городскія воды и рѣка Лотома; въ 1565 году Черемисскій Ухожей<sup>3)</sup>.  
 Въ 1577 г. царь Иванъ Васильевичъ, по челобитью Печерскаго архимандрита Ионы, повелѣлъ непременно выдавать на монастырь государеву милостыню по 150 четвертей ржи изъ того хлѣба, который велѣно привезти изъ Павловскихъ сель для нижегородскихъ ружниковъ<sup>4)</sup> и 10 пуд. ежегодно меду изъ государева оброчнаго меду<sup>5)</sup>. Около того же времени тотъ же царь прислалъ въ монастырь 800 руб. денегъ съ тѣмъ, чтобы вписать въ синодики „князей и боярь и прочихъ опальныхъ людей“, и чтобы служить объ нихъ „панихиду и обѣдню архимандриту соборомъ въ первый вторникъ послѣ Радуницы“<sup>6)</sup>.  
 северовосточной части Нижегородской губернии, на границахъ Макарьевскаго уѣзда съ губерніями Казанской и Вятской, по рѣкамъ, впадающихъ въ Ветлуху, — водились въ тѣхъ дѣвственныхъ дѣбряхъ, гдѣ еще не раздавались удары топора.

1) См. Опис. ак. № 883 и 892.

2) Ак. П. М. № 15-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 6-й. Починокъ — пашня или селеніе на вновь (разчищенномъ) лѣсномъ мѣстѣ; выселокъ.

3) Опис. ак. № 883.

4) Ружникъ, пользующійся ругою — денежнымъ или хлѣбнымъ окладомъ, который давался на содержаніе священно и церковно-служителямъ.

5) Ак. П. М. № 17-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 6-й.

6) Синодикъ 1595 года, л. 10 (на оборотѣ) и 11-й.

царь далъ мѣсто на рѣкѣ Линдѣ для постройки мельницы и пожаловалъ Подвязскія воды<sup>1)</sup>.  
 Въ 1563 году монастырь купилъ за 15 рубль Юри и Карпа Исковитяновыхъ починокъ Сопчино и озеро того же наименованія<sup>2)</sup>.  
 Въ 1564 г. царскою грамотою пожалованы монастырю Василе городскія воды и рѣка Лотома; въ 1565 году Черемисскій Ухожей<sup>3)</sup>.  
 Въ 1577 г. царь Иванъ Васильевичъ, по челобитью Печерскаго архимандрита Ионы, повелѣлъ непременно выдавать на монастырь государеву милостыню по 150 четвертей ржи изъ того хлѣба, который велѣно привезти изъ Павловскихъ сель для нижегородскихъ ружниковъ<sup>4)</sup> и 10 пуд. ежегодно меду изъ государева оброчнаго меду<sup>5)</sup>. Около того же времени тотъ же царь прислалъ въ монастырь 800 руб. денегъ съ тѣмъ, чтобы вписать въ синодики „князей и боярь и прочихъ опальныхъ людей“, и чтобы служить объ нихъ „панихиду и обѣдню архимандриту соборомъ въ первый вторникъ послѣ Радуницы“<sup>6)</sup>.  
 северовосточной части Нижегородской губернии, на границахъ Макарьевскаго уѣзда съ губерніями Казанской и Вятской, по рѣкамъ, впадающихъ въ Ветлуху, — водились въ тѣхъ дѣвственныхъ дѣбряхъ, гдѣ еще не раздавались удары топора.

1) См. Опис. ак. № 883 и 892.

2) Ак. П. М. № 15-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 6-й. Починокъ — пашня или селеніе на вновь (разчищенномъ) лѣсномъ мѣстѣ; выселокъ.

3) Опис. ак. № 883.

4) Ружникъ, пользующійся ругою — денежнымъ или хлѣбнымъ окладомъ, который давался на содержаніе священно и церковно-служителямъ.

5) Ак. П. М. № 17-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 6-й.

6) Синодикъ 1595 года, л. 10 (на оборотѣ) и 11-й.

Въ 1584 царь и великий Феодоръ Ивановичъ дали въ монастырь по отцѣ своему царь Иванъ Васильевичъ въ инокахъ Іоанъ, 300 рублей *въ вѣчный монастырь, пока мѣста и святая обитель сія стоитъ* <sup>1)</sup>.

Въ 1587 году тотъ же царь пожаловалъ монастырю рѣку Пьяну съ озерами <sup>2)</sup>.

Въ 1589 году царскою грамотою велѣно ежегодно выдавать, по челобитью архимандрита Онуфрія, въ жалованье монастырю по 150 четвертей ржи изъ нижегородскихъ государевыхъ житницъ, сообразно прежнимъ грамотамъ <sup>3)</sup>.

Въ 1595 г. царскою грамотою пожалованы монастырю Толоконцевская пустынь и Кантауровскій Ухожей <sup>4)</sup>; въ томъ же году пожалована рѣка Ватома и прилежащія къ ней озера <sup>5)</sup>.

Въ 1597 году по царской грамотѣ даны Самарскія воды въ рѣкѣ Волгѣ <sup>6)</sup>.

Въ 1598 году царь Борисъ Годуновъ дозволилъ монастырскимъ крестьянамъ села Нагавицына въѣзжать въ Лукинскій, Вельдемановскій, Гридинскій и Померскій лѣса и рубить деревья на свою нужду <sup>7)</sup>.

Въ 1599 году тотъ же царь пожаловалъ пожню въ Княжемъ Лугу, противъ подгорнаго песку—Семейкин-

<sup>1)</sup> Тамъ же, л. 2-й (на оборотѣ).

<sup>2)</sup> Опис. ак. №№ 390 и 883.

<sup>3)</sup> Ак. П. М. № 20-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 6-й.

<sup>4)</sup> Русс. Истор. Библ. 1875 г. т. 2-й, № 234; Опис. ак. № 883.

<sup>5)</sup> Опис. ак. №№ 21-й и 49-й.

<sup>6)</sup> Тамъ же, № 18-й.

<sup>7)</sup> Тамъ же, № 65.

скій покосъ Сермяжникова, да пустошь <sup>1)</sup> Рязанскую Гриву и сѣнные покосы за Волгою по обѣ стороны рѣки Ватомы, въ замѣнъ старинныхъ монастырскихъ пожней, взятыхъ еще при ц. Іоаннѣ IV и отданныхъ во владѣніе Ямскимъ охотникамъ <sup>2)</sup>.

Въ 1602 году тотъ же царь и сынъ его царевичъ Феодоръ Борисовичъ жалованною грамотою подтвердили за Печерскимъ монастыремъ все старинныя вотчины, села и деревни, починки, пустоши, рыбныя ловли, рѣки, озера и всякія угодыя, дарованныя прежними великими князьями Владимірскими, Московскими и всея Россіи и данныя въ монастырь посредствомъ крѣпостей <sup>3)</sup> разными жертвователями и вкладчиками на поминованіе

<sup>1)</sup> Пожня—лугъ, сѣнной покосъ внутри лѣса. Пустошь—не заселенное, не воздѣланное пространство земли. (См. Ак. Н.).

<sup>2)</sup> Ак. П. М. № 33-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 8-й. Ямской—отъ ямъ—станъ на большой дорогѣ, гдѣ вѣдущіе перемѣняютъ почтовыхъ лошадей, и гдѣ живутъ ямщики. „Ямской охотникъ“—крестьянинъ, исправляющій ямскую гоньбу по найму отъ общины, обязанныхъ ямскою повинностію. Ямская гоньба—повинность государственныхъ крестьянъ; образовавшихся въ концѣ 16 ст. отдѣльное сословіе, которымъ завѣдывалъ особый т. н. ямской Приказъ; эти крестьяне были освобождены отъ всѣхъ или нѣкоторыхъ податей—подушной, рекрутства,—взамѣнъ чего они обязаны были выставлять на станцію известное число лошадей и прислуги къ нимъ для перевозки лицъ и почты. Въ настоящее время памятникомъ существованія ямщиковъ, какъ отдѣльнаго сословія крестьянъ, обязанныхъ ямскою повинностію, остаются во многихъ городахъ т. н. *Ямскія Слободы* и улицы. (Слов. Ак. Н. и Толли).

<sup>3)</sup> Крѣпость—письменный актъ, утвержденный закономъ, на владѣніе чѣмъ-либо.

себя и своих родителей. Изъ этой грамоты видно <sup>1)</sup>,

1) Ак. П. М. № 37 въ Н. Г. В. 1848 г. №№ 8—10. Не лишне будетъ здѣсь привести эту, очень важную по своему содержанию, грамоту въ подлинникѣ, чтобы можно было видѣть, какимъ богатѣйшимъ вотчинникомъ былъ Печерскій монастырь въ концѣ 16 и въ началѣ 17 ст. и какими гражданскими правами и льготами онъ пользовался, благодаря покровительству Московскихъ царей. Вотъ эта грамота: „Вожіею милостию мы великій государь царь и великій князь Борисъ Ѳеодоровичъ всеа Русіи самодержецъ и сынъ нашъ царевичъ князь Ѳеодоръ Борисовичъ всеа Русіи пожаловали есмя нашего царскаго богомолья Печерскаго Монастыря, что въ Нижнемъ Новѣгородѣ, архимандрита Трифона зъбратъею; били намъ челомъ, а сказали, что у нихъ въ Нижегородскомъ уѣздѣ и въ иныхъ городѣхъ ихъ монастырскіе вотчины села и деревни, и починки, и пустоши, и рыбныя ловли, рѣки и озера, и всякіе угодыя въ розни, да положили передъ нами на тѣ вотчины и на рыбныя ловли и на всякія угодыя прежнихъ великихъ государей владимірскихъ и московскихъ и всеа Русіи и наши великаго государя царя и великаго князя Бориса Ѳеодоровича всеа Русіи самодержца жаловалныя грамоты и съ писцовыхъ книгъ выпиши и данныя крѣпости, которые люди давали въ тотъ Печерскій Монастырь вотчины свои по себѣ и по душамъ родителей своихъ. А въ жаловалныхъ грамотахъ тѣ ихъ вотчины не писаны, и намъ бы ихъ пожаловати—велѣти тѣ прежнія жаловалныя грамоты переписать на свое царское имя и со всѣхъ ихъ монастырскихъ вотчинныхъ крѣпостей монастырскую вотчину и всякіе угодыя велѣти написати въ сее нашу царскую жаловалную грамоту; и мы великій государь царь и великій князь Борисъ Ѳеодоровичъ всеа Русіи самодержецъ и сынъ нашъ царевичъ князь Ѳеодоръ Борисовичъ всеа Русіи Печерскаго Монастыря архимандрита Трифона зъ братъею, или по немъ въ томъ монастырѣ иный архимандритъ будетъ,— пожаловали: велѣли ихъ монастырскую всю вотчину и рыбныя ловли и всякіе угодыя съ прежнихъ жаловалныхъ грамотъ и съ данныхъ крѣпостей въ свою царскую жаловалную грамоту написати, а вотчины ихъ монастырскіе

что Нижегородскому Печерскому монастырю въ концѣ 16-го и въ началѣ 17-го ст. принадлежало: шесть селъ, — изъ нихъ два — съ деревнями, болѣе 30 деревень, съ

по жаловалной грамотѣ блаженныя памяти великаго государя царя и великаго князя Ѳеодора Ивановича всеа Русіи; старая ихъ вотчина село Высокое зъ деревнями <sup>1)</sup>, да по жаловалной грамотѣ блаженныя памяти великаго государя царя и великаго князя Ивана Васильевича всеа Русіи въ Нижегородскомъ уѣздѣ деревни Елья, деревни Федиево, пустошь Орловская, пустошь Черемисское... Да по нашей жалованной грамотѣ старая ихъ вотчина село Нагавицыно. Да нашего жалованья пустошь Малыя Вишенки. Да по выписи князя Ѳеодора Звънигородскаго да дьяка Василья Панова 108 году за его васильевою рукою пустошь въ Нижегородскомъ уѣздѣ за рѣкою за Волгою въ Княжѣ Лугѣ противъ Подгорнева Песку Семепкинскій покосъ Сермяжниковъ; да пустошь сѣнныя покосы Рязанская Грива по сторонѣ рѣки Ватомы... Въ Нижегородскомъ уѣздѣ деревни Кстоская съ пустошьюми, а даль въ Печерскій монастырь тое деревню и пустоши князь Данило Борисовичъ, да за рѣкою за Волгою починокъ Сопчино... Печерсково жъ Монастыря, по грамотѣ Ѳотѣя митрополита Кіевскаго и всеа Русіи, деревня, что было село Заборье. Да въ Курмышскомъ уѣздѣ <sup>2)</sup> пустошь, что было село Рубльское, пустошь, что было село Берелтаево. Да въ грамотѣ блаженныя памяти вел. кн. Василья Васильевича на ту митрополичу грамоту указано. Да по писцовымъ книгамъ Василья Борисова, да подъячего Третьяка Аврамова 96 г. въ Нижегородскомъ же уѣздѣ Печерсково Монастыря слободка на ручью; слободка Подновье на рѣкѣ на Волгѣ, деревня Зелейцыно, дер. Сѣйма, дер. Селище. Печерсково жъ монастыря въ Нижегородскомъ уѣздѣ рыбныя ловли и бобровые гоны въ рѣкѣ Ватомѣ и съ падучими рѣчками и зъ заводами <sup>3)</sup> и съ озера: озеро Пушково, озеро Глубокое, озеро Семитонное, озеро Заизбное, озеро другое

<sup>1)</sup> Село Высокое дано было монастырю царемъ Іоанномъ IV (см. выше) въ 1510 году, а грамотою сына его подтверждено.

<sup>2)</sup> Нынѣши. Сибирской губер., въ то время принадлежавшемъ къ нижегород. области.

<sup>3)</sup> Заводъ—небольшой рѣчной заливъ, или мѣсто, вдавшееся въ берегъ.

населявшими ихъ крестьянами, находившимися въ крѣпостной зависимости отъ Печерскаго монастыря, — 16-ть пустошей, до 37 озеръ, не считая малыхъ озерковъ,

Глубокое, озеро Расхотецъ, озеро Свято и съ малыми озерками, а пожаловалъ въ Печерскій монастырь тѣ рыбныя ловли блаженныя памяти великій государь царь и великій князь Ѳеодоръ Ивановичъ всеа Русіи... Печерсково жъ Монастыря воды по выписи съ книгъ за приписью дьяка Посника Димитріева 105 году: вверхъ по Окѣ отъ верхнева рубежа отъ Подвязскихъ водъ въ Лугу Сельскомъ половина Чирятова озера, да озеро Торваникъ, да Расхотецъ съ истокомъ, а истокъ изъ него впалъ въ рѣку Сѣйму; да на Окѣ жъ повыше Сѣймы заводъ Сѣемская, да выше тое заводи Власовъ песокъ, да озеро Симоново. А истокъ изъ него впалъ въ озеро Чирятово... Да къ той же половинѣ дано мѣсто подъ дворъ на Чирятовѣ озерѣ въ длину 40 саж., а поперегъ 15 саж., для рыбныхъ ловли... Того жъ монастыря воды въ Урашемескомъ ухажѣ на луговой сторонѣ: озеро Гнилое, озеро Поповое; воды подъ монастыремъ вверхъ по Волгѣ отъ верхнева рубежа Елинскихъ водъ: озеро Колодливое и съ малыми озерами. Да на луговой сторонѣ противъ монастыря Волжска Заостровица, да два озера: озеро Бобровое, да Борисово, да въ Ортемьевѣ лугѣ на горной сторонѣ Даниловское, озеро Святое, Мелкое, Лебедино, Лопонное, Расхотецъ, да половина Голнева истоку, да пониже Коровья взвоза-Рожновъ песокъ... Печерсково жъ монастыря лѣсъ бортной въ Мещерскомъ ухажѣ, лѣсъ бортной Зеленцовской ухажай, лѣсъ бортной Кожуховской ухажай, лѣсъ бортной за рѣкою за Волгою, да за рѣчкою за Ватомою... Печерсково жъ монастыря въ Самарскомъ городѣ, на рѣкѣ на Волгѣ, воды съ верхіе изголови Тушина острова до нижніе изголови Шехлемецкіе заводи, да Шехлемецкая заводъ до нижняго устья Самары рѣки, съ озерками внизъ по Волгѣ, по верхнюю изголовъ Васильчиковы волжки... Да по записи Нижегородсково Ермолы Васильева сына Кобылы, да Никольскаго пономаря Ондруши 73 году, въ Балахонскомъ уѣздѣ, въ Узольской волости въ Везломской слободѣ пустошь, что была починокъ Сошниковъ.. Печерсково жъ монастыря въ Курмышскомъ уѣздѣ

бортный лѣсъ въ восьми мѣстахъ, рыбныя ловли и бобровыя тоны, бортные ухажай, луга и сѣнные покосы

нашего жалованья пустошь Ѳаиново, пус. Хохлово, пус. Опалево; Въ Курмышскомъ же уѣздѣ по выписи Семейки Горышкива 99 г. — село Ягодное; да на врагѣ на Нарнасевѣ и въ Ковалевѣ дубровѣ монастырской бортной ухажей, да деревня Черевозъ на рѣкѣ на Ньянѣ, дер. Селище на склѣтѣ, дер. Полянка на ручью, дер. Шинлево на рѣкѣ на Курачѣ, пустошь, что была починокъ Медведковъ на той же рѣкѣ, пустошь, что была починокъ Орловъ на Орловскомъ врагѣ. Печерсково жъ Монастыря по межевой выписи нижегородскаго писца дьяка Дементія Слугина 70 году на рѣкѣ на Мьянѣ лугъ, что былъ въ спорѣ съ Шершевскою обрдовою въ Курмышскомъ же уѣздѣ, по праой грамотѣ за приписью дьяка Василья Жука, на устьѣ Шаргата врага — земля села Полянскаго, да села Кудливскаго, да слободки Ѳоминскіе, да по рѣкѣ по Кардашѣ внизъ по Мьянѣ рѣкѣ на лѣве Кордаши — земля монастырская, да по Мьянѣ по дѣлкѣ вверхъ къ тому жъ Шаргату врагу на лѣве Мьянѣ рѣки — земли монастырскіе, а дальтѣ земли въ Печерскій монастырь Юрій Алачинъ, Печерсково жъ Монастыря въ Володимірскомъ уѣздѣ въ Боголюбскомъ астану<sup>1)</sup> въ Илесецкой волости погостъ да деревня Екимово, дер. Курово, дер. Кузнецово, дер. Выползово, дер. Стегаево, дер. Семеново, дер. Рунай, дер. Ѳедулова, дер. Стафурово, дер. Гридино, дер. Малышево, дер. Бизимово, дер. Ширшово, дер. Ларивонцово, дер. Хундино, дер. Ходишино, дер. Боснево, дер. Кисьяково, дер. Самгино, пустошь Вертоги, пус. Вѣглища, пус. Кузнева зъ бортными ухажай, и съ рыбными ловлями, и зъ бобровыми тоны и со великими угоды; а пожаловалъ тотъ погостъ съ деревнями въ Печерскій монастырь блаженныя памяти великій государь царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи, въ отмѣнѣ противъ ихъ села Каднича, да поля Запруднова. Печерсково жъ Монастыря по жалованной грамотѣ блаженныя памяти государя царя и велика-

<sup>1)</sup> Въ нынѣш. Владимір. губ., часть которой принадлежала къ Нижегород. обл. Станъ одинъ изъ участковъ, на которые (раздѣляясь (и раздѣляется) уѣздъ въ полицейскомъ отношеніи.





рельтеево и дер. Бездѣлино, отошедшія во время междоусобія во владѣніе татаръ<sup>1)</sup>).

Въ 1616 году царскою грамотою пожалована дер. Фатьянково<sup>2)</sup>).

Въ 1619 году царскою грамотою не велѣно никому отнимать у монастыря сѣнные покосы въ Артемьевскихъ дугахъ; въ томъ же году по царской грамотѣ дозволено монастырю ловить рыбу и бобровъ въ рѣкѣ Будьмѣ и въ падучихъ въ нее рѣчкахъ и даны хмѣлевья угодья за то, что бояринъ князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ взялъ изъ монастыря на жалованье ратнымъ людямъ 300 руб. денегъ, да 1000 четвертей ржи и овса<sup>3)</sup>).

волостемъ волостели<sup>1)</sup> и по мытомъ мытчики<sup>2)</sup> и все пошлинники мыта и явки<sup>3)</sup> и никакихъ пошлинъ съ нихъ не емлютъ.

Дана сѣ наша царская жалованная грамота на Москвѣ лѣта 7110 (1602) Сентября въ 11-й день. Грамота эта и все вотчины, означенныя въ ней, все права и льготы подтверждены въ 1606 году царемъ Василюемъ Ивановичемъ, въ 1613 и въ 1624 годахъ ц. Михаиломъ Феодоровичемъ, и царями Алексеѣмъ Михайловичемъ, Юанномъ и Петромъ Алексѣевичами.

<sup>1)</sup> Ак. П. М. № 59 въ Н. Г. В. 1848 г. № 15. <sup>2)</sup> Опис. Ак. № 390.

<sup>3)</sup> Ак. П. М. № 72, 78 и 79-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 17-й и 19-й. По словамъ Нижегород. лѣтоп., въ 1619 году привжалъ въ Нижній-Новгородъ бояринъ князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ (извѣстный своими мѣстническими счетами съ княземъ

<sup>1)</sup> Волостель (стар.) — начальникъ надъ волостью.

<sup>2)</sup> Мыто (стар.) — Пошлина за проѣздъ чрезъ установленныя заставы, или за провозъ товаровъ. Мытчикъ — мытникъ — сборщикъ пошлинъ со всего покупаемаго и продаваемаго на торгу.

<sup>3)</sup> Явка (стар.) — пошлина, которую платили при явкѣ товаровъ таможенникамъ, или при явкѣ людей въ городъ къ начальству.

Въ 1620 году подарена царемъ слободка Танайкова съ крестьянами, пашнею, сѣнными покосами и всякими угодьями<sup>1)</sup>).

Въ 1629 году царскою грамотою пожалованы земли въ селѣ Рубскомъ и селѣ Ягодномъ<sup>2)</sup>).

Въ 1650 году по царской грамотѣ даны монастырю два двора въ Нижнемъ-Новгородѣ, что на Верхнея Посадѣ<sup>3)</sup>).

Дмитріемъ Михайловичемъ Пожарскимъ) для разбора и верстанія дворянъ и дѣтей боярскихъ, и для раздачи государева жалованья ратнымъ людямъ разныхъ городовъ. Тогда же князь Борисъ Михайловичъ вновь построилъ въ Нижнемъ острогъ съ башнями и мостъ перекинулъ черезъ рѣку Почайну. По фамиліи князя мостъ черезъ рѣку Почайну, заключенную теперь въ бетонныя трубы, сталъ называться *Лыковымъ*; съ замѣной его земляной дамбой (въ 1839 г.) на послѣднюю перешло и названіе моста; до сихъ поръ она называется *Лыковой дамбой*. (Ниж. Губ. Вѣд. 1885 года № 9-й ч. неоф. стр. 6—7 и примѣч.)

<sup>1)</sup> Ак. П. М. № 83 въ Н. Г. В. № 19; Опис. ак. № 60-й. Въ актахъ Печер. мон. слободка Танайково известна подъ другимъ названіемъ — „Такой Артины“.

<sup>2)</sup> Опис. Ак. № 390.

<sup>3)</sup> Тамъ же № 883.

(Продолженіе будетъ).

И. Четыркинъ.

### Кутузовская женская обитель.

Наша матушка Русь православная весьма богата обителями какъ мужескими, такъ и женскими. Многія обители имѣютъ историческое значеніе и богаты въ матеріальномъ отношеніи, но есть обители еще только зарождающіяся. Къ послѣднимъ можно отнести Кутузовскую женскую обитель, ардагов-

рельгяево и дер. Бездѣлино, отошедшія во время междоусобія во владѣніе татаръ<sup>1)</sup>.

Въ 1616 году царскою грамотою пожалована дер. Фатьянково<sup>2)</sup>.

Въ 1619 году царскою грамотою не велѣно никому отнимать у монастыря сѣнные покосы въ Артемьевскихъ лугахъ; въ томъ же году по царской грамотѣ дозволено монастырю ловить рыбу и бобровъ въ рѣкѣ Кудьмѣ и въ падучихъ въ нее рѣчкахъ и даны хмѣлевья угодья за то, что бояринъ князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ взялъ изъ монастыря на жалованье ратнымъ людямъ 300 руб. денегъ, да 1000 четвертей ржи и овса<sup>3)</sup>.

волостемъ волостели<sup>1)</sup> и по мѣтомъ мытчики<sup>2)</sup> и всѣ пошлины мыта и явки<sup>3)</sup> и никакихъ пошлинъ съ нихъ не емлютъ. Дана ся наша царская жалованная грамота на Москвѣ лѣта 7110 (1602) Сентября въ 11-й день. Грамота эта и всѣ вотчины, означенныя въ ней, всѣ права и льготы подтверждены въ 1606 году царемъ Василиемъ Ивановичемъ, въ 1613 и въ 1624 годахъ ц. Михаиломъ Феодоровичемъ, и царями Алексѣемъ Михайловичемъ, Иоанномъ и Петромъ Алексѣевичами.

<sup>1)</sup> Ак. П. М. № 59 въ Н. Г. В. 1848 г. № 15.  
<sup>2)</sup> Опис. Ак. № 390.  
<sup>3)</sup> Ак. П. М. № 72, 78 и 79-й въ Н. Г. В. 1848 г. № 17-й и 19-й. По словамъ Нижегород. лѣтоп., въ 1619 году приѣзжалъ въ Нижній-Новгородъ бояринъ князь Борисъ Михайловичъ Лыковъ (извѣстный своими мѣстными счетами съ княземъ

<sup>1)</sup> Волостель (стар.) — начальникъ надъ волостью.  
<sup>2)</sup> Мѣто (стар.) — пошлина за проѣздъ черезъ установленныя заставы, или за провозъ товаровъ. Мытчикъ — мытникъ — сборщикъ пошлинъ со всего покупаемаго и продаваемаго на торгу.

<sup>3)</sup> Явка (стар.) — пошлина, которую платили при явкѣ товаровъ таможенникамъ, или при явкѣ людей въ городъ къ начальству.

Въ 1620 году подарена царемъ слободка Танайкова съ крестьянами, пашнею, сѣнными покосами и всякими угодьями<sup>1)</sup>.

Въ 1629 году царскою грамотою пожалованы земли въ селѣ Рубскомъ и селѣ Ягодномъ<sup>2)</sup>.

Въ 1650 году по царской грамотѣ даны монастырю два двора въ Нижнемъ-Новгородѣ, что на Верхнемъ Посадѣ<sup>3)</sup>.

Дмитриемъ Михайловичемъ Пожарскимъ) для разбора и верстанія дворянъ и дѣтей боярскихъ, и для раздачи государева жалованья ратнымъ людямъ разныхъ городовъ. Тогда же князь Борисъ Михайловичъ вновь построилъ въ Нижнемъ острогъ съ башнями и мостъ перекинулъ черезъ рѣку Почайну. По фамиліи князя мостъ черезъ рѣку Почайну, заключенную теперь въ бетонныя трубы, сталъ называться *Лыковымъ*; съ замѣной его земляной дамбой (въ 1839 г.) на последнюю перешло и названіе моста; до сихъ поръ она называется *Лыковой дамбой*. (Ниж. Губ. Вѣд. 1885 года № 9-й ч. неоф. стр. 6—7 и примѣч.)

<sup>1)</sup> Ак. П. М. № 83 въ Н. Г. В. № 19; Опис. ак. № 60-й. Въ актахъ Печер. мон. слободка Танайково извѣстна подъ другимъ названіемъ — „Такой Артины“.

<sup>2)</sup> Опис. Ак. № 390.

<sup>3)</sup> Тамъ же № 883.

(Продолженіе будетъ).

И. Четыркинъ.

### Кутузовская женская обитель.

Наша матушка Русь православная весьма богата обителями какъ мужескими, такъ и женскими. Многія обители имѣютъ историческое значеніе и богаты въ матеріальномъ отношеніи, но есть обители еще только зарождающіяся. Къ последнимъ можно отнести Кутузовскую женскую обитель, ардагов-

скаго уѣзда, нижегородской губерніи, Скотный дворъ въ дремучемъ лѣсу при рѣчкѣ Ломовкѣ имѣнія кн. Звенигородскаго, въ 20 в. отъ г. Ардатова, былъ первымъ жилищемъ основательницъ обители Неониллы и Агриппины, пришедшихъ сюда изъ обители Давидовой, ими же основанной. Прозваніе скотника Кутузова, по мысли котораго княземъ устроень здѣсь былъ скотный дворъ, дало названіе обители, которое она носитъ и донынѣ. Неонилла и Агриппина — основательницы общины Давидовой, поселившись въ убогой хижинѣ скотнаго двора, подареннаго имъ княземъ въ 1864 г. съ 3 десятинами земли, и здѣсь не упали духомъ, не смотря на разныя искушенія со стороны лицъ Давидовой общины, съ завистию смотрѣвшихъ на устроение общины Кутузовой. Добрая, строгая жизнь Неониллы и Агриппины начала привлекать сюда жителей окрестныхъ деревень: гремячевскихъ, дубовскихъ, нучинскихъ, липейскихъ и другихъ и хижина скотнаго двора оказалась малою. При жизни Агриппины, умершей въ 1871 году, покупкою отъ князя Звенигородскаго пріобрѣтено 30 д. земли и на средства князя устроень молитвенный домъ съ шестью жилыми, для подвизающихся, помѣщеніями. Церковь же при молельнѣ открыта на пятомъ году основанія общины и была какъ бы домовою. Отдѣльною отъ жилыхъ келлій она устроилась при настоящей настоятельницѣ Маріи. Недолго и Неонилла жила по смерти своей сотрудницы: она умерла въ 1875 году, имѣя 60 лѣтъ отъ роду. По смерти ея въ управленіе общиною поступаютъ двѣ ихъ родственницы. Но Александра и Елена, по предсказанію Неониллы, управляли недолго: первая три дня, вторая 40 дней. По смерти ихъ, по общему избранію сестеръ,

вступаетъ въ управленіе Марія. Она положила начало иночества еще въ Давидовѣ при Неониллѣ и Агриппинѣ и потому ввѣренныхъ ея попеченію сестеръ вѣдетъ по пути, указанному ими. Кромѣ молитвы, въ основаніе положень здѣсь общій трудъ, обезпечивающій существованіе обители. Пожертвованій болѣе или менѣе крупныхъ здѣсь не имѣется, такъ какъ о существованіи обители Кутузовой знаютъ не многіе. Въ управленіе Маріи — настоящей настоятельницы община эта въ 1880 г. возведена въ обитель и ею пріобрѣтено все то, чѣмъ обитель владѣетъ нынѣ, а именно: кромѣ первоначальныхъ 33 дес., при помощи благотворителей ею пріобрѣтено 400 д. земли, устроень хуторъ близъ селенія Кѣвши, домъ съ мѣстомъ въ г. Ардатовѣ, водяная мельница на рѣкѣ Красновкѣ, двухъ-этажный каменный корпусъ, нѣсколько жилыхъ, деревянныхъ помѣщеній и богатый пчельникъ. Кромѣ взрослыхъ сестеръ, которыхъ здѣсь до двухъ сотъ, есть и малолѣтнія, обучающіяся, кромѣ рукодѣлій, и грамотѣ. Онѣ, присутствуя при богослуженіи, поютъ и читаютъ на клиросахъ, замѣняя собою псаломщика. Храмъ, какъ мы сказали, былъ домовымъ и потому, при стеченіи сестеръ, оказывается очень тѣснымъ. Посему настоящею настоятельницею предположено устроить каменный соборъ. Кирпичъ уже заготовленъ и земля для фундамента вынута. Остается только заложить его и ожидать помощи свыше и благотворителей, въ которыхъ православная Россія никогда не оскудѣвала.

Такъ, при помощи Божіей, мѣсто, предназначенное для безсловесныхъ животныхъ, сдѣлалось жилищемъ словеснаго стада Христова! (изъ Церк. Вѣстн.).

Славянскій переводъ священныхъ книгъ Ветхаго  
и Новаго Завета.

(Продолженіе).

## II.

Время происхожденія славянскаго перевода Св. Писанія.

Паннонское житіе св. Кирилла слѣдующимъ образомъ объясняетъ происхожденіе славянской азбуки и славянскаго перевода священнаго Писанія. Недовольные нѣмецкими князьями и римскимъ духовенствомъ, при господствѣ которыхъ не было „ни вѣры истинной, ни свободы настоящей“, моравы, западный славянскій народъ, захотѣли имѣть „своихъ священниковъ, если же не своихъ, то не изъ вражьей земли“. По совѣщаніи съ другими славянскими князьями и съ своимъ народомъ, откуда призвать священниковъ: изъ Рима, или изъ Царьграда, моравскій князь Ростиславъ рѣшилъ отправить посольство съ письмомъ въ Царьградъ. Въ своемъ письмѣ Ростиславъ просилъ императора Михаила III (842—867) прислать ему истиннаго учителя и просвѣтителя, который бы наставилъ его народъ въ истинахъ христіанской вѣры на родномъ славянскомъ языкѣ. На это великое апостольское дѣло, съ согласія патріарха и духовенства, императоромъ Михаиломъ были избраны два брата свв. Кирилль и Меодій, хорошо знавшіе славянскій языкъ и народъ, хорошо образованные и уже испытавшіе въ то время свои миссіонерскія силы на почвѣ просвѣщенія христіанствомъ Хозарь, обитавшихъ въ Крыму и по сѣвернымъ берегамъ Чернаго моря до самой Болгаріи. „Вы бо еста Селу-

нянина, да Селуняне всѣ чисто словенское бесѣдуютъ“, говорилъ имъ императоръ, предлагая идти на проповѣдь къ моравскимъ славянамъ. Зная, что „учить безъ азбуки, учить безъ книгъ, все равно, что писать бесѣду на водѣ“; зная, что „нужно учить по книгамъ, въ которыхъ точно и вѣрно было бы написано Слово Божіе, такъ какъ безъ книгъ легко прослыть еретикомъ“, св. Кирилль, не смотря на слабость и болѣзнь, принявъ порученіе, спросилъ императора: „имѣютъ ли Славяне свою азбуку?“. По замѣчанію императора, славянскихъ письменъ въ то время еще не было. „Славянскихъ письменъ“, говорилъ императоръ, искали и дѣдъ его, и отецъ, и многіе другіе, и не нашли ихъ“. Славянская грамота явилась лишь послѣ этого какъ плодъ продолжительнаго поста и молитвы св. Кирилла, его брата Меодія и нѣсколькихъ учениковъ. За изобрѣтеніемъ славянской азбуки, св. Кирилломъ былъ начатъ и переводъ Евангелія и другихъ священныхъ и богослужебныхъ книгъ на славянскій языкъ. Желаніе славянъ по волѣ Божіей исполнилось, и Михаилъ III, отправляя святыхъ братьевъ въ Моравію, могъ написать къ Ростиславу: „Богъ нашъ въ христіанскій сотворилъ у насъ въ Царьградѣ чудо, явилъ буквы въ вашъ языкъ. Пока вы жили въ идолопоклонствѣ, у васъ не было своей грамоты, но едва лишь вы увѣровали, Богъ причитаетъ васъ къ великимъ народамъ, даетъ вамъ разумніе книжное. Примите отъ насъ то, что дороже золота и цвѣтныхъ камней, книги новыя вашей грамоты. Съ ними я вамъ шлю въ наставники мудреца, того самаго, кому открылись буквы...\*“ По смыслу

\*). Свѣдѣніе о моравскомъ посольствѣ взяты изъ: „Жизнь и подвиги свв. Кирилла и Меодія, просвѣтителей славянскихъ“ и

этого свидѣтельства Кириллова житія, славянскій переводъ и необходимая для него славянская азбука явились прежде всего для моравовъ. Время происхожденія этого великаго дѣла падаетъ на 862 г. по Р. Хр., когда было моравское посольство въ Константинополь.

По свидѣтельству другаго житія св. Кирилла Философа („Успеніе св. Кирилла Философа“), изобрѣтеніе славянскихъ письменъ и славянскаго перевода священно-богослужебныхъ книгъ имѣло мѣсто въ Македоніи въ области Брегалъницы, гдѣ впервые открылось апостольское служеніе св. Кирилла среди славянъ (\*\*).

Время пребыванія св. Кирилла въ Брегалъницѣ падаетъ на 855 годъ по Р. Хр. На этотъ годъ, следовательно, должно приходиться и изобрѣтеніе славянскихъ письменъ и славянскаго перевода священно-богослужебныхъ книгъ, по названному житію.

Сравнивая между собою эти два несогласныя свидѣтельства и принимая во вниманіе общій характеръ дѣятельности святыхъ братьевъ среди славянъ, можно сказать, что только послѣднее изъ этихъ двухъ свидѣтельствъ опредѣляетъ время возникновенія славянскихъ письменъ и славянскаго перевода. Родимой славянской

„Святые Кириллъ и Меѳодій, апостолы славянскіе“. Изд. Слб. Слав. Благотвор. Общ. 1885 г. Ср. Кир. Меѳод. Сборн. 1865, стр. 107—108.

\*\*.) Сказавши о побѣдѣ св. Кирилла надъ Константинопольскимъ патріархомъ Іоанномъ, представителемъ иконоборства, жизнеописатель св. апостола замѣчаетъ: „потомъ же шедъ въ Брегалъницу и обрѣтъ отъ словенскаго языка нѣколько крещенѣхъ. Крестивъ ихъ привеле на православную вѣру, и написавъ имъ книги словенскимъ языкомъ, и сихъ ихъ же обрати на вѣру христіанску четыре тысяще и 50“. Кирилло-Меѳ. Сборн., стр. III.

письменности и славянскаго Богослуженія дѣйствительно могла служить Брегалъница, гдѣ долгое время управлялъ св. Меѳодій, старшій братъ св. Кирилла. Что дѣйствительно время изобрѣтенія славянской письменности падаетъ на 855 годъ \*), это подтверждается внѣшнимъ свидѣтельствомъ одного древняго памятника, сказаніемъ черноризца Храбра. По смыслу этого свидѣтельства, славянская азбука изобрѣтена „въ лѣто отъ созданія всего міра 6363“. 6363 г. отъ сотворенія міра соотвѣтствуетъ 855 году по Р. Хр. Если такъ, то изобрѣтеніе славянскихъ письменъ и переводъ священныхъ книгъ не стоятъ въ непосредственной связи съ моравскимъ посольствомъ въ Константинополь. Такой великій подвигъ перевода священныхъ книгъ не былъ дѣломъ случайнымъ для святыхъ братьевъ. Не внѣшнее побужденіе — порученіе Византійскаго правительства идти съ проповѣдію въ Моравію привело ихъ къ мысли о переводѣ священныхъ книгъ на родной для славянскихъ народовъ языкъ. Свв. Кирилломъ и Меѳодіемъ въ этомъ случаѣ руководило глубокое внутреннее убѣжденіе въ необходимости дарованія славянамъ Слова Божія на родномъ ихъ языкѣ. Къ этому убѣжденію они могли придти сами собою, подъ вліяніемъ самой своей жизненной обстановки. — Рожденный въ Солуни, главномъ городѣ Македоніи, въ IX вѣкѣ состоявшей главнымъ образомъ изъ славянскихъ селеній, св. Кириллъ рано могъ ознакомиться съ нуждами славянъ. Въ этомъ случаѣ не мало могъ оказать ему содѣйствія, его стар-

\*) Виднымъ защитникомъ этого мнѣнія является А. О. Гильфердингъ. См. Кир. Меѳ. Сборн., стр. 147 и др. Ср. сочиненія, I т., стр. 300.

шій братъ св. Меодій, долгое время бывший воеводою или уѣзднымъ начальникомъ одной, заселенной славянами, области. Замѣчая среди славянскаго народонаселенія религіозную безжизненность, причина которой лежала преимущественно въ неудобопонятности для славянъ при Богослуженіи греческаго языка, въ то время для всѣхъ бывшаго обязательнымъ въ областяхъ Византійской имперіи, св. Кирилль рано могъ придти къ мысли о противоестественности настоящаго порядка вещей и о необходимости отмѣны его. Возвыситься надъ современнымъ состояніемъ среды онъ могъ, какъ великій человекъ, одаренный отъ Бога способностію для совершенія великаго историческаго дѣла и призванный свыше быть вѣстникомъ Божіей благодати среди славянъ. Онъ справедливо полагалъ, что богослуженіе должно быть ясно понимаемо тѣми, для кого оно совершается, и что оно не должно совершаться на чуждомъ народу языкѣ, — иначе для народа оно было бы непонятно. Лучшее средство избавить своихъ братьевъ-славянъ отъ необходимости слушать богослуженіе на чуждомъ имъ языкѣ св. Кирилль могъ видѣть въ мысли о дарованіи имъ славянскаго языка и славянскаго богослуженія. Заботиться о приведеніи въ исполненіе этой мысли его заставляло приписываемое ему житіями глубокое сознаніе призванія быть просвѣтителемъ славянъ, проповѣдникомъ между ними мира и любви и учителемъ вѣры. Богатыя природныя дарованія, которыя ему удалось развить до высокой степени подъ руководствомъ славившагося въ то время во всей Византіи своею широкою ученостію Фотія, впоследствии патріарха Константинопольскаго, помогли ему изыскать и лучшія средства къ приведенію въ исполненіе этихъ

своихъ высокихъ мыслей объ изобрѣтеніи славянскихъ письменъ и о переводѣ священно-богослужебныхъ книгъ на природный для славянскихъ народовъ языкъ. Какъ вѣстникъ принципа равноправности всѣхъ языковъ при богослуженіи, св. Кирилль является такимъ образомъ первымъ виновникомъ славянскаго азбуки и славянскаго богослуженія.

Равнымъ образомъ, и св. Меодій, старшій братъ Кирилла, не внѣшними побужденіями руководился, выступая въ качествѣ сотрудника и продолжателя великаго дѣла своего брата Кирилла. Не по вызову моравовъ онъ впервые отдался дѣлу проповѣди среди славянъ и не подъ ихъ влияніемъ опредѣлилъ себя на участіе въ трудѣ своего брата Кирилла, въ переводѣ священно-богослужебныхъ книгъ на славянскій языкъ. Святой Меодій ранѣе сознавалъ всю важность предстоявшаго его младшему брату духовнаго подвига обновленія славянъ. Это-то сознаніе и объясняетъ его стремленіе быть помощникомъ брату въ его служеніи благу славянскихъ народовъ. Иначе нельзя было-бы понять того, какимъ образомъ онъ, лѣтами и положеніемъ старшій своего брата Кирилла, снимаетъ съ себя должность начальника сѣверо-восточной части Македоніи, беретъ за изученіе разнаго содержанія книгъ, тщательно готовится къ проповѣди христіанства и наконецъ дѣлается преданнѣйшимъ помощникомъ своего брата, избирая славянскія племена главнымъ предметомъ своихъ заботъ. Подобно своему брату, св. Меодій также могъ поражаться неестественностію господствовавшаго у славянъ порядка вещей, по смыслу котораго славянское племя должно было слушать Богослуженіе на чуждомъ языкѣ. Лучшее средство къ из-

бавленію отъ этого порядка, согласно съ братомъ, онъ могъ находить въ славянской грамотѣ и переводѣ. Славянская грамота и переводъ какъ по идеѣ, такъ и по выполненію этой идеи такимъ образомъ суть дѣло свв. Кирилла и Меѳодія. Въ этомъ только случаѣ и можно объяснить себѣ, какимъ образомъ въ короткій срокъ свв. братья могли совершить трудное дѣло перевода священныхъ и богослужебныхъ книгъ. Ко времени прибытія въ Константинополь моравскаго посольства переводъ священныхъ книгъ Ветхаго и Новаго Завѣта и богослужебныхъ книгъ на славянскій языкъ могъ быть уже начатъ. Съ этой точки зрѣнія 862-й годъ, на который, какъ на годъ изобрѣтенія славянской письменности и славянскаго перевода священно-богослужебныхъ книгъ, указываетъ представленное выше свидѣтельство Паннонскаго житія св. Кирилла, будетъ уже годомъ значительнаго процвѣтанія дѣятельности св. Кирилла и Меѳодія по переводу священно-богослужебныхъ книгъ, перенесенныхъ ими къ западнымъ славянамъ, послѣ прибытія въ Царьградъ посольства отъ послѣднихъ. Подобное представленіе тѣмъ болѣе вѣроятно, что, по мнѣнію нѣкоторыхъ знатоковъ славянства \*), самое посольство моравовъ къ греческому императору Михаилу III съ просьбою прислать имъ учи-

\*) Такъ полагаютъ Добровскій (Кирилль и Меѳодій. М. 1825, стр. 49), Шафарикъ (Славянскія древности, т. 2, кн. 2, стр. 317), Погодинъ (Кир.-Меѳ. Сбор. стр. 108) и др. Но нѣкоторые (Лавровскій, Бильбасовъ, Голубинскій и др.) въ посольствѣ видятъ сперва политическія причины — желаніе въ греческомъ императорѣ имѣть союзника въ борьбѣ противъ нѣмцевъ. Съ этой точки зрѣнія дарованіе грамоты и Св. Писанія на славянскомъ языкѣ славянамъ — моравамъ для послѣднихъ было неожиданностію.

теля, который бы поучалъ ихъ и протолковалъ имъ святыя книги \*), возникло подъ вліяніемъ слуховъ о совершеніи въ то время Богослуженія и употребленія Свящ. Писанія на славянскомъ языкѣ и подъ вліяніемъ желанія имѣть, какъ Богослуженіе такъ и Св. Писаніе на славянскомъ языкѣ для собственнаго употребленія. Что еще до моравскаго посольства могли существовать славянскій переводъ Св. Писанія и необходимыя для него славянскія письмена, это можно доказать и изъ событія крещенія Болгарскаго князя Бориса и части Болгарскаго народа, событія, имѣвшаго мѣсто въ 859 году. Если годомъ происхожденія славянскихъ письменъ и славянскаго перевода священно-богослужебныхъ книгъ считать 862 годъ, какъ принято думать со времени покойнаго Московскаго Профессора М. О. Бодянскаго, то придется остаться при предположеніи, что св. Меѳодій, виновникъ крещенія Болгаръ, въ этомъ случаѣ поступилъ по примѣру греческихъ и латинскихъ миссіонеровъ, вызывавшихъ неудовольствіе у славянъ своими требованіями совершать Богослуженіе на латинскомъ или греческомъ языкахъ, малопонятныхъ для народа, принесъ въ Болгарію христіанство безъ славянскихъ письменъ, безъ Богослуженія и книгъ, понятныхъ народу, однимъ словомъ, поступилъ такъ, какъ поступать два-три года спустя считалъ противоестественнымъ. Это было бы несогласно

\*) Послы моравовъ такъ говорили греческому императору Михаилу III: „не разумѣемъ бо ни гречьску языку, ни латинску: оны бо ны тако учать, а друзии инако, тѣмъ-же не разумѣемъ книжнаго разума, ни силы ихъ; да послѣте ны учителя, иже ны могутъ сказати книжная словеса и разумъ ихъ“. Сводная Лѣтопись, стр. 24.



съ общимъ характеромъ дѣятельности св. братьевъ. Моравское посольство къ грекамъ и порученіе Византійскаго правительства лишь помогло счастливо осуществиться тому, къ чему ранѣе неудержимо влекло св. братьевъ ихъ внутреннее призваніе, и сдѣлаться всему этому по преимуществу достояніемъ моравскихъ славянъ.

**Какія священныя книги были переведены свв. братьями совмѣстно?**

Великое дѣло перевода священныхъ книгъ на славянскій языкъ явилось не вдругъ, а постепенно. Въ виду болѣе успѣшнаго и плодотворнаго распространенія христіанскаго ученія среди славянскихъ народностей, они на первыхъ порахъ постарались сдѣлать переводъ лишь самыхъ необходимыхъ частей Писанія. Хорошо зная, что самою лучшею школою въ дѣлѣ обученія религіозно-нравственнымъ истинамъ христіанства является Богослуженіе съ его многоразличными символическими дѣйствіями и формами, свв. первоучители на него-то и обратили свое первое вниманіе. По свидѣтельству различныхъ литературныхъ памятниковъ \*) въ цѣляхъ практическихъ сперва св. слав. первоучителями были переведены книги лишь необходимыя для

\*) Папа Римскій, послѣ того, какъ разсмотрѣлъ принесенныя къ нему св. Кирилломъ и Меѳодіемъ книги Словенскыя, и слышалъ неоднократно совершенную ими въ Римѣ, вмѣстѣ съ своими учениками, литургію на славянскомъ языкѣ, писалъ къ Моравскимъ князьямъ: „умислихомъ послати Меѳодія на страны ваша..., да вы научитъ, яко же есте просили, сказая книгою въ языкъ ваъ, по всему церковному шину исполнь!“. См. Христ. Чит за 1845, кн. III, стр. 267—268.

совершенія Богослуженія, и при томъ въ томъ объемѣ, въ какомъ онѣ существовали въ IX вѣкѣ. Между этими, необходимыми для Богослуженія, книгами были переведены и нѣкоторыя книги Св. Писанія Ветхаго и Новаго Завѣта. Таковы напр. Евангеліе и Апостолъ, Псалтирь и отдѣльные мѣста изъ другихъ книгъ Св. Писанія Ветхаго и Новаго Завѣта, называемыя обыкновенно пареміями. Нельзя только думать, что св. Кирилль и Меѳодій перевели Евангеліе, Апостолъ и Псалтирь въ той полнотѣ и послѣдовательности, въ какой сіи книги вышли отъ свящ. Писателей. Первоначально Евангеліе и Апостолъ были переведены лишь въ такомъ видѣ, въ какомъ они употребляются въ церквахъ при Богослуженіи, не въ порядкѣ главъ, но въ порядкѣ церковныхъ зачалъ или дневныхъ чтеній на весь годъ. Это видно изъ того, что въ древнѣйшихъ церковныхъ сборникахъ многихъ мѣстъ изъ Евангелія и Апостола нѣтъ: они впослѣдствіи лишь были вставлены. Святые братья совмѣстно перевели лишь отдѣльныя мѣста изъ Евангелія и Апостола. И первоначально, согласно плану, взяли не за Евангеліе отъ Матѳея, первое въ ряду новозавѣтныхъ свящ. книгъ, а за Евангеліе отъ Іоанна, начало котораго есть первое церковное зачало, читаемое въ самый день Св. Пасхи и помѣщавшееся, какъ и нынѣ у грековъ, на первомъ мѣстѣ въ Евангеліяхъ для церковнаго употребленія. Первое Евангельское слово, радостно для славянъ прозвучавшее на ихъ родномъ языкѣ, было не „Родословіе Іисуса Христа“... (какъ начинается Евангеліе отъ Матѳея), а слово о Предвѣчномъ Словѣ: „Искони бѣ Слово“... (какъ начинается возвышеннѣйшее Евангеліе отъ Іоанна Богослова). Евангеліе отъ Іоанна и было пер-

вою книгою, съ которой былъ начатъ переводъ священныхъ книгъ святыми братьями и которая благодатно освятила нашъ современный богослужебный языкъ. По замѣчанію Іоанна, экзарха Болгарскаго, св. Кирилль (съ братомъ Меѳодіемъ) *прелагалъ отъ Евангелія и Апостола только избороѣ*. Это значитъ, что св. Кирилль и Меѳодій перевели лишь избранныя чтенія изъ Евангелія и Апостола, по недѣлямъ на цѣлый годъ, для церковнаго употребленія \*). Въ своей же полнотѣ Евангелія и посланія апостольскія явились лишь послѣ св. Кирилла въ трудъ его старшаго брата Меѳодія.

За Евангеліемъ, какъ важнѣйшею по внутреннему содержанію и простѣйшею по близости истинъ къ природѣ человѣческой и по особенной удобопонятности изложенія книгою, и Апостоломъ святыя братья перевели Псалтирь. Для каждаго христіанина эта книга имѣетъ весьма важное значеніе. Она важна и въ историческомъ отношеніи, потому что касается исторіи и событій вѣры и церкви всѣхъ временъ, и въ догматическомъ, потому что заключаетъ въ себѣ главнѣйшіе предметы вѣры—о Богѣ, о Мессіи, о нашемъ искупленіи, оправданіи и спасеніи и о будущей судьбѣ нашей, и въ нравственномъ, потому что даетъ свои уроки во всѣхъ обстоятельствахъ жизни, опредѣляя, въ чемъ состоитъ добродѣтель или порокъ и указывая средства

\*) На нашемъ церковномъ языкѣ эти избранныя чтенія называются *апракосъ*, у грековъ *Ἐκ Λογάδια*. Образцомъ Евангелія—апракосъ служитъ древнѣйшее изъ всѣхъ извѣстныхъ намъ Евангелій Остромирово Евангеліе, писанное въ 1056—1057 г.г. діакономъ Григоріемъ для Новгородскаго посадника Остромира. Указанія на другія Евангелія—апракосъ можно находить въ ст. Невоструева въ Кир. Меѳ. Сборн., стр. 209—212 и далѣе...

къ достиженію первой и къ побѣдѣ надъ послѣднимъ; важна она и въ обрядовомъ и богослужебномъ отношеніяхъ, потому что нѣтъ ни одной службы церковной, въ которую бы она не входила: она есть книга священная, необходимая при Богослуженіи. Безъ нея святыя Кирилль и Меѳодій съ своими учениками никакъ не могли бы отправлять повседневныхъ службъ церковныхъ на славянскомъ языкѣ. По всѣмъ симъ соображеніямъ Кирилль и Меѳодій и должны были перевести ее, въ виду усилъха своего миссіонерскаго дѣла. Полагаютъ, что они перевели Псалтирь съ возслѣдованіемъ (или съ Часословомъ), куда помѣщаются только общія службы на всѣ дни недѣли и многое нужнѣйшее, собранное изъ другихъ богослужебныхъ книгъ.

Плодомъ совмѣстнаго труда св. братьевъ, кромѣ перевода Псалтири, служитъ еще переводъ на славянскій языкъ такъ называвшагося въ древности Паремейника. Это собраніе чтеній изъ Ветхаго Завѣта, называемыхъ обыкновенно пареміями, (которыя читаются на вечерняхъ въ разные дни года. Сюда входили частію чтенія изъ Новаго Завѣта. Въ настоящее время у насъ не существуетъ такой особой книги. Теперь пареміи входятъ въ Минеи мѣсячныя и размѣщены по праздникамъ. Но въ древности онѣ существовали въ отдѣльной книгѣ, съ которой и былъ сдѣланъ св. Кирилломъ и Меѳодіемъ переводъ ихъ на славянскій языкъ. Существованіе такой книги на славянскомъ языкѣ въ отношеніи ко времени св. Кирилла и Меѳодія подтверждаетъ папа Іоаннъ VIII въ письмѣ къ Моравскому князю Святополку словами: „ничто не препятствуетъ ни здоровой вѣрѣ, ни здоровому ученію нѣтъ литургію на языкѣ славянскомъ, или читать святое Евангеліе

или Божественныя чтенія изъ Новаго и Ветхаго За-  
вѣта \*)). Можно допустить, что были переведены свя-  
тыми братьями отдѣльныя мѣста и изъ другихъ книгъ  
Ветхаго и Новаго Завѣта.

Черезъ свой переводъ самыхъ необходимыхъ для  
Богослуженія книгъ Св. Писанія святыя Кирилль и  
Меодій удовлетворили лишь первымъ потребностямъ  
славянскихъ народовъ, желавшихъ слышать Евангель-  
скую проповѣдь на своемъ отечественномъ языкѣ. Они  
имѣли въ мысляхъ и все Слово Божіе переложить на  
славянскій языкъ, такъ какъ это переложеніе могло  
служить самымъ лучшимъ и предуготовительнымъ сред-  
ствомъ для распространенія христіанства. Но совмѣст-  
но имъ Господь не судилъ осуществить ихъ общее же-  
ланіе. Ранняя смерть немощнаго по природѣ и стра-  
дальца по жизни († 14 февраля 869 г.) св. Кирилла  
положила предѣлъ совмѣстнымъ трудамъ св. славян-  
скихъ первоучителей по дѣлу перевода священныхъ  
(и богослужебныхъ) книгъ на славянскій языкъ.

(Продолженіе будетъ). М. П.

\*) Добровскій, Кирилль и Меодій, стр. 27.

## Объявленія.

Вышла третьимъ исправленнымъ и значительно-дополни-  
мымъ изданіемъ книга Протоіерея П. Смирнова подъ заглавіемъ:  
„Наставленіе въ Законъ Божіемъ“ цѣна 20 коп. Святѣйшимъ Су-  
нодомъ одобрена въ качествѣ учебника для народныхъ училищъ  
Министерства Народнаго Просвѣщенія и допущена въ церковно-  
приходскія школы. Складъ изданія въ Москвѣ въ книжномъ ма-  
газинѣ „Наслѣдниковъ братьевъ Салаевыхъ“ (Мясницкая, домъ  
Обидиной).

## ФАБРИКА ЦЕРКОВНЫХЪ ВЕЩЕЙ КОНСТАНТИНА ВЛАДИМИРОВИЧА ДЕМИДОВА.

(ОСНОВАНА ВЪ 1869 ГОДУ)

Уголь Болотной площади и Кокоревскаго бульвара, домъ № 5,

ВЪ МОСКВѢ.

Исполняетъ по заказамъ всѣ предметы нужные для пра-  
вославныхъ храмовъ: Серебряныя 84 пробы Кресты, Евангелія,  
Сосуды и Ризы на иконы, Бронзовыя вызолоченные или высереб-  
ренные Паникадила, Подсвѣчники, Лампады, Хоругви, Рѣшетки  
къ амвонамъ, Кресты и Главы для церквей и часовень, Парчевыя  
Священно-церковныя облаченія, Вышитыя золотомъ хоругви и  
пращаницы, Иконы лучшей греческой и живописной работы.

Главное вниманіе обращено на прочность работы и изя-  
щество рисунковъ.

Фабрика принимаетъ для починки, золоченія и серебрениа  
всѣ церковныя вещи.

Старыя ризы съ иконъ перезолочиваются или лучшимъ и  
прочнымъ гальваническимъ способомъ или съ отортуткою черезъ  
огонь. Лица сообщившія фабрику длину и ширину ризъ назна-  
ченныхъ въ позолоту, немедленно получаютъ точную смѣту на  
позолоту.

Кромѣ вышеозначенныхъ работъ фабрика производитъ ху-  
дожественно-строительные орнаменты изъ цинка, какъ то  
карнизы, фронтоны, капители и тому подобныя предметы для  
внутренняго и наружнаго украшенія церквей, часовень и част-  
ныхъ жилищъ.

---

Содержаніе. Ч. Офф.—Опредѣленія Св. Синода.—Программы учеб-  
ныхъ предметовъ.—Епархіальныя распоряженія и извѣстія.—Пожертво-  
ванія.—Ч. Неофф. Историко-статистичес. описаніе Нижегород. Печерск.  
Вознес. Муж. монас.—Славянскій переводъ священныхъ книгъ Ветхаго  
и Новаго Завѣта. Объявленія.

---

Дозволено Цензурой. Цензоръ, Инспекторъ Семинаріи,  
Стат. Сов. Г. Полисадовъ.

Нижегородская Губернская Типографія.

Редакторъ, Ректоръ Семинаріи  
Протоіерей Г. Годневъ.



ими въ сей книзѣ, въ свитокъ соборнаго дѣянія написася, и ихъ руками заручися, и прочихъ нашихъ Россійскихъ Архіереевъ, и положися въ дому Пресвятыя Богородицы въ Патриархіи, отъ негоже списася и въ семь служебницѣ изобразися, якоже въ концѣ книги сея видѣти есть: Въ лѣто отъ сотворенія міра 7176: отъ рождства же по плоти бога слова 1668. Индикта 6: мѣсяца Августа“.

И слѣ оглавленія, въ которомъ показано 19 главъ, напечатано: л. 1. гл. 1 уставъ священнослуженія, сирѣчь, како служитъ діаконъ сосвященникомъ, въ: елицей вечерниже, и утрени, и литургіи.

л. 21 гл. 2. Молитвы свѣтильничныя, рекше вечернія, и послѣдованіе великія вечерни.

л. 42 гл. 3. Послѣдованія утрени.

л. 64 гл. 4. Чинъ божественныя литургіи Златоустаго.

л. 82 гл. 5. Божественная литургія Златоустаго.

л. 139 гл. 6. Божественная литургія василія великаго.

л. 181 гл. 7 Чинъ божественныя литургіи преждеосвящен-

ныхъ, во святую и великую 40—цу.

л. 186 гл. 8. Божественная служба преждеосвященныхъ.

л. 204 гл. 9 Чинъ благословенія колыба, приносимаго въ

церковь, въ честь и память господскихъ праздниковъ или свя-

тыхъ божіихъ.

л. 206 гл. 10 Чинъ надъ кутією въ память усопшихъ.

л. 207 гл. 11 Чинъ литіи, бываемыи во днехъ седмицы о

усопшихъ.

л. 209 гл. 12 Указъ како подобаетъ глаголати отпусты во

владычии праздники, и богоматере, и во все лѣто и отпусты

владычнхъ праздниковъ.

л. 212 на обор. гл. 13 Мѣсяцословъ всего лѣта, съ проки-

мены, и аллилуіями.

л. 267 гл. 14. Прокимены на литургіяхъ и на утреняхъ, и

на вечерняхъ отъ субботы мясопустныя до недѣли святыя пасхи.

л. 274 на обор. гл. 15. Прокимены на литургіяхъ и на утре-

няхъ и на вечерняхъ, отъ недѣли святыя пасхи до недѣли всѣхъ

святыхъ.

л. 285 на обор. гл. 16. Прокимены воскресныя утренія и

литургійныя на 8 гласовъ.

л. 289 гл. 17. Прокимены вседневныя литургійныя.

л. 291 на обор. гл. 18. Прокимены и аллилуія общиы свя-

тымъ. при мѣсяцѣ по календарю.

л. 296 гл. 19. Молитвы благодарственныя по святѣмъ при-

чащеніи.

Вслѣдъ затѣмъ на л. 300—302 помѣщена глава, непоказан-

ная въ оглавленіи: „Разрѣшеніе поста святыя четьредесятницы,

въ кія дни разрѣшати на вино и елей“.

Послѣ того на 4-хъ листахъ, безъ обозначенія счета оныхъ

листовъ, напечатаны: отпусты дневныи во всю седмицу, по обы-

чаю святыя восточныя церкви, якоже сказаша свѣтѣйшіи селен-

стіи Патриарси, кирь Паисій Папа и Патриархъ Александрійскій:

и кирь Макарій Патриархъ Антиохійскій, и повелѣша напечатати“.

Въ концѣ книги помѣщенъ на 16-ти листахъ, имѣющихъ

особый счетъ (вверху), соборный свитокъ въ слѣдующемъ порядкѣ:

л. 1. Отъ свитка освященіяшаго собора, о исправленіи книги

сея служебника.

л. 4. Предѣлъ освященнаго собора, собравшагося въ Бого-

Хранимомъ Царствующемъ велицѣмъ градѣ Москвѣ: въ лѣто 7174,

мѣсяца Іаннуарія, Индикта 4. Сирѣчь свитокъ и опредѣленіе ве-

щей, за кія вины собрася освященный соборъ, и каково разсуж-

деніе положиша, и како утвердиша.

л. 9. Отъ правилъ и повелѣній (яже предложиша на освя-

щенномъ соборѣ, блаженнѣйшій и всесвятѣйшій, Кирь Паисій,

Папа и Патриархъ великаго града Александри, и Судія вселеннѣй.

И блаженнѣйшій и всесвятѣйшій, Кирь Макарій Патриархъ Божія

града великаго Антиохіи, тив всего востока) о исправленіи нѣкото-

рыхъ Церковныхъ нуждныхъ вещей.

Въ концѣ (л. 15 на обор. и 16) напечатаны подписи Патрі-

арховъ: Александрійскаго Паисія, Антиохійскаго Макарія и Мо-

сковскаго Іоасафа, Митрополитовъ, Архіепископовъ, Епископовъ,

Архимандритовъ, Игуменовъ и Протопоповъ, бывшихъ на соборѣ.

Отъ того-же священника.

№ 6. Требникъ. Неполюный безъ начала и конца. Кіевской

печати, со многими священ. изображеніями на заставкахъ и от-

дѣльныхъ листахъ, XVII столѣтія. 4<sup>о</sup>, въ переплетѣ. Листовъ 424,

но изъ нихъ недостаетъ первыхъ 55 и 191, 192, 398 и 408 листовъ; листъ 177 въ счетъ пропущенъ, а листы 213, 288 и 346 показаны по два раза. Нѣкоторые листы поклеены, при чемъ слова заклеенныя по мѣстамъ написаны, очевидно, въ недавнее время отчасти скорописью, отчасти полууставомъ.

Требникъ этотъ изъ числа тѣхъ, которые изданы были въ Кіевѣ во второй половинѣ XVII вѣка и которые большею частію были прямымъ сокращеніемъ Требника Петра Могилы. На послѣдній требникъ есть указаніе въ разсматриваемой нами книгѣ. Въ ней на листѣ 147 напечатано: „Въздъ убо о Іерею, и опасно соблюди, ижъ досконалыхъ сповиноваченя границы, то естъ, зъ Крещенія, зъ Крви, изъ м. алженства, на семь мѣсцѣ е. положихомъ, понеже всюда ихъ въ Канонѣхъ святыхъ Отець полно, и не токмо в Іереомъ, но и людемъ посолитымъ, добръ свѣдомо. А особливо въ нашомъ Требнику Великомъ Кіево-Печерскомъ, до линіями степени всѣ изображены, обрящещи. Мы еднакъ мѣсцѣ займовати тутъ бездѣлно быти разумѣючи, до него о Сродствахъ Первой части, на листѣ 364 отсылаемъ“.

Содержаніе требника слѣдующее:

л. 56. Послѣдованіе еже сотворити оглашеннаго креститися хотящаго.

На листѣ 61 обор. помѣщено изображеніе крещенія священникомъ младенца въ храмѣ; внизу подъ изображеніемъ напечатано: „Аще кто не родится отъ воды и Духа, не можетъ внйти въ Царствіе Божіе. Іоанъ Глава 3. зач. 8“.

л. 62. Послѣдованіе святого крещенія.

л. 69 обор. Ектенія (послѣдованіе) святого Миропомазанія тайны.

л. 72. Молитва на постриженіе власовъ.

л. 74. Послѣдованіе еже (измыти) новопрѣсвѣщеннаго, въ осмый день.

л. 76. Молитва иная Святого Крещенія. Имѣй начало въ кратцѣ. Аще когда случится младенцу болну бупцу быти, и спѣшити крестити того, страха ради смертнаго.

л. 76 обор. Чинъ, како примати Возрастъ имущихъ отъ Жыдовъ, или отъ погани, или отъ еретикъ не вѣрующихъ въ святую Троицу единосущную и нераздѣлимую, и не Крестящихся въ Имя Отца, и Сына, и святого Духа, въ три погруженія. Яковіи

суть безбожніи Аріане, и нынѣшніи Социніане, нарицаемии Новокрещенци, иже приходятъ къ единой святой Соборной Апостольской церкви и истинно той съвокунитися желаютъ. Въ этой главѣ изложенъ собственно чинъ оглашенія и принятія въ Православную церковь жидовъ, какъ по страницамъ наверху и озаглавлено.

л. 89. Указъ, како примати отъ еретикъ приходящихъ къ Святой Божіей Апостольской Каколичестной Церкви.

На л. 90 обор. напечатано изображеніе совершенія таинства покаянія въ храмѣ предъ царскими вратами, при чемъ исповѣдующій Іерей изображенъ сидящимъ за столикомъ, на которомъ лежитъ книга—(Евангеліе); кающийся изображенъ преклонившимъ къ столу голову. Подъ изображеніемъ напечатано: „Съгрѣшихъ ти Спасе яко блудный сынъ; прими мя Отче кающася и помилуй мя Боже“.

л. 91. Чинъ исповѣданію кающагося яже въ исповѣданіи грѣховъ кающагося съвершается.

л. 98 обор. О пресвятой и предивной тайнѣ тѣла и крове Господа Бога и Спаса нашего Іс. Христа. И о правильномъ или законномъ служители Божественныя Тайны Тѣла и Крове Господней, И о еже како подобаетъ къ сему предуготовляти себе къ достойному служенію Божественныя Литургія, и Причащенію Божественныхъ Христовыхъ Тайнъ.

Изложенныя въ этой главѣ правила сходны съ правилами, находящимися въ началѣ (въ первыхъ двухъ главахъ) Учительнаго извѣстія при служебникѣ.—Въ концѣ правилъ сказано: „Внимательно убо и часто сія прочти и опасно съблюди“.

На л. 103 обор. изображено причащеніе святыхъ Тайнъ въ храмѣ священникомъ мірянъ во время литургіи. Подъ изображеніемъ напечатано: „Се преступаю къ Божественному Причащенію. Съдѣтелю да неопалиши мя Причащеніемъ. Огнь бо еси недостойныя поалаяй. Но убо очисти мя отъ всякія скверны“.

л. 104. Послѣдованіе къ Божественному Причащенію.

л. 128 обор. Молитвы по Божественномъ Причащеніи.

л. 131. Уставъ о еже како причастити Больнаго въ скорѣ.

л. 133 обор. Чинъ како въ скорѣ причастити больнаго.

л. 137. Послѣдованіе бываемое Обрученію.

л. 141 обор. О тайнѣ супружества сіестъ, законнаго брака.

Въ этой главѣ сначала изложены наставленія Священнику, касающіяся условій правильности брака: о неизмѣннѣ между брачными родства; о возрастѣ ихъ, о знаніи ими начальныхъ молитвъ, Символа вѣры и заповѣдей Господнихъ, о троекратномъ оглашеніи передъ бракомъ, о времени и мѣстѣ совершенія брака и т. п.

Далѣе на л. 144 обор. „о усыновленіи“.

л. 145. „О братотвореніи“. Отъ четвертой книги и 6 титла Константина Герменюла“. На томъ же листѣ на обор. „о супружествѣ обще“.

л. 146. „Отъ книги осмы стихій, второй. Господина Матфея, и отъ Титла шестыя. Четвертыя книги Константина Герменюла, о супружествахъ запрещенныхъ аще и непосредствѣ съ родство“.

Наконецъ л. 147. „Отвѣтъ Святаго Патріарха Антіохійскаго Господина Θεодора Валсамона“ на вопросъ: можетъ ли жениться человекъ на невѣстѣ умершаго своего брата?..

На обор. л. 147 помѣщено изображеніе совершенія Священникомъ брака въ храмѣ. Подъ изображеніемъ напечатано: „Славою и честію вѣнчалъ еси ихъ, и положилъ еси на главахъ ихъ Вѣнца“.

л. 148. Послѣдованіе вѣнчанію новобрачнымъ.

л. 160. Молитва на разрѣшеніе вѣнцевъ въ осмый день.

л. 160 обор. Молитва первобрачной невѣстѣ хотящей въвестися по брацѣ въ Церковь, и пріяти благословеніе первому покровенію главъ.

О сей молитвѣ замѣчено въ началѣ: „Вѣстно же буди яко не всюди сей обычай съдержится, но точію въ кѣихъ Церквахъ: Тѣмъ же убо каяждо Церковь въ всемъ свой древній да съдержитъ обычай“.

л. 163. Чинъ вѣнчанію второбрачнымъ.

л. 170. О тайнѣ Елеосвященія. Въ этой статьѣ изъясняется смыслъ и значеніе Тайнства, его принадлежности, указываются лица, надъ которыми совершается Тайнство, образъ совершенія и т. под.

На оборотѣ 172 листа изображено совершеніе тайнства Елеопомазанія надъ болящимъ семью священниками. Подъ изображеніемъ напечатано: „Возстави отъ болѣзни раба твоего Милостиве:

яко мы усердно къ тебѣ прибѣгаемъ къ Милостивому избавителю, всѣхъ Владицъ Господу Ісусу“.

л. 173. Послѣдованіе Освященію Святаго Елея, Нѣваемаго отъ седми Іереевъ.

л. 212. Послѣдованіе молебны къ Господу нашему Ісусу Христу. На разлученіи души отъ тѣла: всакаго Правовѣрнаго Христіанина, духовнаго, или Мірскаго съловія сушаго

л. 214 обор. Чинъ, на исходѣ души, Всакаго Правовѣрнаго Христіанина.

л. 226 обор. Въ самомъ исходѣ души отъ тѣла Послѣдованіе.

л. 227. По исходѣ души отъ тѣла Послѣдованіе.

л. 233 обор. Указъ о чинномъ погребаніи Тѣлъ Православныхъ Христіанъ. Въ концѣ сего указа на л. 237 помѣщенъ: „Канонъ 26. Събору, Кіевскаго, Бывшаго Року 1640. о Погребной Процессіи, и о литіи коло Церкви“. Этимъ канономъ постановлено, чтобы Священникъ въ погребальной процессіи шелъ передъ тѣломъ умершаго, а не позади его и чтобы, совершая литію вокругъ перкви, шелъ отъ запада на востокъ противъ солнца, а не отъ востока на западъ — не по солнцу.

На оборотѣ листа 237 находится изображеніе несенія гроба съ тѣломъ умершаго въ храмъ; около гроба видны горящія свѣщи; предъ гробомъ несется св. Крестъ (осьмиконечный); сопровождаютъ гробъ священники и народъ; вверху изображенъ на облакахъ Ангель, несущій въ рукахъ душу умершаго. Подъ симъ изображеніемъ напечатано: „Упокой Спасе нашъ съ праведными раба твоего, и всели его въ двори твоя, яко же есть писано: презирая яко благъ вся съгрѣшенія его вольная и не вольная“.

л. 238. Послѣдованіе погребанію мирскимъ православнымъ человекомъ.

л. 262. Указъ о крещенныхъ и некрещенныхъ Младенцехъ умирающихъ, и о Погребеніи ихъ.

л. 263. Чинъ погребанію младенческому.

л. 274. Указъ о провозженію усоншихъ на святую Пасеху и въ всю свѣтлую неделю бываемый.

л. 275 обор. Молитвы прощальныя на всяку клятву и отлученіе, надъ умершимъ чтомы отъ Архіерея, или по нуждѣ отъ Духовнаго Отца, аще не будетъ Архіерея,

л. 280. Указъ о Нарастасѣ (коливо съ молитвою).

л. 281. Заповѣдь святыхъ Апостолъ о еже не упиватися на память усопшихъ, Климентъ Святый Папа Римскій въ книзѣ 8. Глава 44.

л. 281 обор. Послѣдованіе бываемое надъ коливомъ усопшимъ отцемъ и братіемъ нашимъ: и прочіимъ Правовѣрнымъ Христіаномъ Преставшимся.

л. 288 обор. Чинъ молитвенный на поставленіе Креста, на верхъ Крова новосозданной церкви.

л. 290. Чинъ благословенія и освященія Сосудовъ служебныхъ, Сіестъ, Дискоса, Чаши, Звѣзды, и Ложицы, съ трема ихъ Покровци, коегождо особнѣ.

л. 293 обор. Чинъ благословенія или освященія новыхъ Священническихъ одеждъ, Сіестъ, Стихаря, Епитрахили, Нараквицъ, и Фелона, отъ Іерея бываемаго.

л. 295 обор. Чинъ благословенія и освященія Новосозданнаго Креста отъ золота, или серебра, или инаго крушца, или Древа, или Распятія на Крестѣ древяномъ, или на досцѣ Иконной писанный.

л. 299 обор. Чинъ благословенія новыхъ Сосудовъ Церковныхъ, яковы суть Кадилница, Кація, Блюдо Анафорное, Кошіе, Кукумы, Сіестъ, Выводные сосудци, и иная Олтаревы потребная орудія, многихъ въкупѣ, или единаго.

л. 300 обор. Благословеніе Креста къ ношенію на Персехъ, въ немъ же не влагаются Моци святыхъ.

л. 302 обор. Чинъ отверженія и очищенія Церкви, отъ безбожныхъ языкъ, или отъ Еретиковъ, или отъ отступниковъ оскверненной.

л. 308. Чинъ основанія дому.

л. 309. Чинъ молитвенный на копаніе кладязя, и обрѣтеніе воды.

л. 309 обор. Чинъ благословенія новаго кладязя.

л. 311. Чинъ благословенія и очищенія оскверненнаго кладязя, отъ паденія въ немъ чесога сквернаго.

л. 312. Чинъ благословенія и очищенія вина, елѣя, меда, или инаго питія, или яди коея-либо, въ неже приключится животну въкоему скверну впасти.

# НИЖЕГОРОДСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

ВЫХОДЯТЪ ДВА РАЗА ВЪ МѢСЯЦЪ.

Подписка принимается въ Редакціи „Нижегород. Епархіальныхъ Вѣдомостей“ при Духовной Семинаріи. Цѣна съ пересылкой и безъ пересылки 5 руб. въ годъ.

1-го Октября

№ 19-й

1886 года.

ЧАСТЬ ОФИЦІАЛЬНАЯ.

### УСТАВЪ

Нижегородскаго Епархіальнаго дѣвичьяго пріюта.

*Святѣйшимъ Синодомъ утверждень 20 іюня 1885 г.*

1. Епархіальный женскій дѣтскій пріютъ, независимо отъ Пріюта, существующаго при Епархіальномъ Женскомъ Училищѣ, учреждается въ Нижнемъ-Новгородѣ въ память Священнаго Коронованія Государя Императора АЛЕКСАНДРА АЛЕКСАНДРОВИЧА и Государыни Императрицы МАРИИ ТЕОДОРОВНЫ, съ